

DVE NEVESTI

Statement

Response

E	dve ne ve sti o ro vo-dat doz diz do-ne le do-ne li-be mo e	e	dve ne ve
	go vo dat em go kūr-šat	e	em go vo
	mež du i mo ka mo-ma	e	po mež du
	gi ti om po pi tu-va	e	pa gi ti
	no li e ven ši lo to	e	ar no li
	ne ve sti ot go var jat	e	a ne ve
	že ni se ta da vi diš	e	o že ni

Statement

Response

sti o ro vo dat doz doz do-ne le do-ne li-be mo e	e	e	em
dat em go kūr šat	e	e	po
i mo ka mo ma	e	e	pa
om po pi tu va	e	e	ar
e ven ši lo to	e	e	a
sti ot go var jat	e	e	o
se ta da vi diš	e	e	o

Translation of Hajdutin Stujan by Serina Djerassi

Hajdutin Stujan
twice they tried to get him
the third time they got him

With black strings
they tied his hands behind his back
and took him through the village

They went through where Radka lives
Radka was sitting in front of the door
and she was talking to Stujan

It's not very painful for you my sweetheart
Are you not sorry for the clean world
Because my dear they're going to hang you

Stujan talks to Radka
I'm not sorry Radka
A hero doesn't cry

I'm going to beg you for something
To wash my shirt and comb my hair

When they hang me
Put my shirt to bleach in the sun
and to air out my hair